

V. 81 No. 20

P.O. BOX 50599 CICERO, IL 60804 (708)-656-64003

ESTABLISHED 1940

# Illinois Jumpstarts Summer Tourism



**By: Ashmar Mandou**

Time to hit the road this summer. On Wednesday, Governor JB Pritzker joined the Illinois Office of Tourism to kick off “Time for Me to Drive,” a new campaign to promote the return of travel across the state.

“The Abraham Lincoln Presidential Library and Museum is one of our state’s greatest attractions having welcomed millions of people from around the world. That’s why I chose it as the place to announce Illinois’ new tourism campaign – one designed especially to meet this moment in our history,” said Governor JB Pritzker. “After an

incredibly difficult year in which the pandemic kept us all close to home and staying apart, lifesaving vaccines are bringing us back to life and heading toward a summer of fun and venturing out. Today I’m proud to launch the Time for Me to Drive Campaign – inviting people to see all of Illinois, showing off adventures of all kinds: Historic sites and winery tours, state parks and rock climbing, hiking, and zip-lining, hundreds of craft breweries and thousands of excellent restaurants across the state.”

“Time for Me to Drive” highlights the state’s seven national scenic byways and

highways as more travelers seek to pack their cars and hit the road, a trend seen increasingly across the country. Road trip itineraries also promote the discovery of destinations in and around Chicago, including award-winning restaurants, small businesses offering Illinois-made products and unforgettable locations like Chicago’s Navy Pier, the Riverwalk and of course the city’s diverse neighborhoods.

“Without question, tourism is a key economic driver for Illinois and is essential to our economic recovery,” said Sylvia Garcia, Acting Director of the Department of

Commerce and Economic Opportunity (DCEO). “That’s why we are excited to roll out this new campaign just in time for summer, marking a critical step forward in bringing visitors back into our communities, supporting our hospitality businesses and helping build consumer confidence. We thank our tourism partners for their continued support as we work to revive the industry and reclaim Illinois’ place as a major international destination for business and leisure travel.”

New research indicates that over 70 percent of Americans are ready to return to travel, up nearly 20 percentage points since the start of the year, and

that many favor road trips. Since the pandemic began, it’s estimated that more than two-thirds of Americans have taken a road trip. Additionally, industry

experts have consistently recommended road trips to help consumers feel comfortable in light of the ever-changing nature of the pandemic.

## Chicago Park District Announces ‘Summer of Possibilities’

The Chicago Park District is launching online registration for 2021 Summer Day Camp and Summer Park Programs on May 10 at 9 a.m. Summer Day Camp will run for six weeks, from June 28 to August 6, and park programs will run from June 21 to August 28. This year, the Chicago Park District’s camp theme ‘Summer of Possibilities’ will enhance the summer day camp experience by engaging campers in activities that encourage them to think creatively and set and reach goals through play. Summer Day Camps are tailored by age group and designed to teach participants that anything is possible. The 6 weeks of Summer Day Camp fun will include sports, arts, fitness, and outdoor camp play activities that will focus on civic engagement,



environmental awareness, inclusion, collaboration, and reflection. Summer day camps for children, ages 6 to 12 years old, are available at 9 a.m. to 3 p.m. or 10 a.m. to 4 p.m. Play Camps for ages 3 to 5 years old and Teen Camps for ages 13 to 17 years old are available for younger and older audiences. Fees for camps vary depending on location, offerings and hours. We maintain our commitment to put children first and not turn away anyone for inability to pay. Financial assistance is available. For more information or for registration, visit [www.chicagoparkdistrict.com](http://www.chicagoparkdistrict.com).

# Illinois Impulsa el Turismo de Verano



**Por: Ashmar Mandou**

Es hora de agarrar camino este verano. El miércoles, el Gobernador JB Pritzker se unió a la Oficina de Turismo de Illinois para lanzar “Es Hora de que Conduzca” nueva campaña para

promover el regreso de los viajes por el estado.

“La Biblioteca Presidencial Abraham Lincoln y el Museo son unas de las mayores atracciones de nuestro estado, habiendo recibido a millones de personas de todo el mundo.

Por eso los escogí como el lugar apropiado para anunciar la nueva campaña de turismo de Illinois – designada especialmente para atender este momento de nuestra historia”, dijo el Gobernador JB Pritzker. “Después de un año, in-

creíblemente difícil, en el que la pandemia nos mantuvo a todos encerrados en casa y distanciados, las vacunas salvavidas nos están regresando a la vida y llevando hacia un verano de diversión y aventura. Hoy me siento orgulloso de lanzar la Campaña “El Hora de que Conduzca” – invitando a la gente a ver Illinois, presumiendo aventuras de todas clases: Sitios históricos y visitas a bodegas vinícolas, parques estatales y escalada, senderismo y tirolesa, cientos de cervecerías artesanales y miles de excelentes restaurantes en todo el estado”. “Es Hora de que Conduzca” destaca las siete carreteras y caminos escénicos nacionales del estado a medida que más viajeros buscan empacar sus autos y salir a la carretera, tendencia que se ha visto en aumento en el país. Los itinerarios de viajes

por carretera promueven también el descubrimiento de destinos dentro y alrededor de Chicago, incluyendo premiados restaurantes, pequeños negocios que ofrecen productos hechos en Illinois e inolvidables lugares como el Navy Pier de Chicago, el Paseo por el Río y por supuesto los diversos barrios de la ciudad. “Sin duda, el turismo es la clave económica para Illinois y es esencial para la recuperación de nuestra economía”, dijo Sylvia García, Directora Interina del Departamento de Comercio y Oportunidades Económicas (DCEO). Por eso estamos entusiasmados con el desarrollo de esta nueva campaña, justo a tiempo para el verano, marcando un paso crítico hacia adelante para traer visitantes de regreso a nuestras comunidades, apoyando nuestros negocios de hotelería y ayudando

a establecer la confianza del consumidor. Agradecemos a nuestros afiliados en turismo por su continuo apoyo mientras luchamos por revivir la industria y reclamar el lugar de Illinois como principal destino internacional para viajes de negocios y placer”.

Nuevas investigaciones indican que más del 70 por ciento de estadounidenses están listos para reanudar sus viajes por casi 20 puntos porcentuales desde el comienzo del año, y muchos prefieren los viajes por carretera. Desde que comenzó la pandemia, se estima que más de dos tercios de los estadounidenses han realizado un viaje por tierra. Adicionalmente, expertos en la industria han recomendado consistentemente los viajes por carretera para ayudar a los consumidores a sentirse cómodos en vista de la naturaleza siempre cambiante de la pandemia.

## JUNTOS SÍ PODEMOS

**Porque ya tenemos un plan para frenar la propagación del COVID y otras variantes del virus.**

Pero es importante seguir usando mascarillas bien ajustadas que nos cubran la nariz y la boca, mantener una distancia de al menos 6 pies de otras personas y evitar multitudes.

**Y cuando sea nuestro turno, vamos a ponernos la vacuna.**

**Infórmate en [cdc.gov/coronavirus-es](https://www.cdc.gov/coronavirus-es)**



## JUNTOS SÍ PODEMOS



## Concerned about the vaccine? We're here to help.

Worries about the vaccine are understandable. **Get information and advice straight from the experts at [rush.edu/vaccinefacts](https://rush.edu/vaccinefacts).** Getting vaccinated will help prevent you from getting sick and potentially spreading COVID-19 to family members, especially ones who are at higher risk. We are all in this together. We encourage you to learn more before you make your decision.

Get the facts at  
[rush.edu/vaccinefacts](https://rush.edu/vaccinefacts)

## ¿Preocupado acerca de la vacuna? Estamos para ayudarte.

Preocupaciones sobre la vacuna son comprensibles. **Obtén información y consejo directamente de los expertos en [rush.edu/vaccinefacts](https://rush.edu/vaccinefacts).** Vacunarte te ayudará a prevenir que te enfermes o que potencialmente difundas el COVID-19 a tus familiares, sobre todo a los de alto riesgo. Estamos todos juntos en esto. Te animamos a que conozcas más antes de tomar tu decisión.

Conoce los hechos en  
[rush.edu/vaccinefacts](https://rush.edu/vaccinefacts)

 RUSH



**GADSHILL  
CENTER**

**NOW  
ENROLLING**

**AHORA  
MATRICULANDO**



**BRIGHTON PARK  
CHICAGO LAWN  
NORTH LAWNDALE**



**IN-PERSON & VIRTUAL SERVICES**

**OUR HIGH-QUALITY PROGRAMS IN HEAD START AND EARLY HEAD START OFFER FULL-DAY PROGRAMMING TO CHILDREN FROM AGES 6 WEEKS TO 5 YEARS OLD**

**SERVICIOS VIRTUALES Y EN PERSONA**

**NUESTROS PROGRAMAS DE ALTA CALIDAD PARA EDUCACIÓN TEMPRANA DE HEAD START Y EARLY HEAD START SE OFRECEN DIARIAMENTE PARA NIÑOS DE 6 SEMANAS DE EDAD HASTA LOS 5 AÑOS**

**CALL TODAY / LLAMA HOY  
773-521-1196**

## CPS Announces Investment in Academic Programming at Seven Schools



Chicago Public Schools (CPS) announced a \$7.5 million multi-year investment to expand high-quality academic programs for nearly 4,000 CPS students at seven elementary schools across the city. The investment will support staffing, training and learning resources for programs including International Baccalaureate (IB), STEAM, Fine and Performing Arts, and Dual Language over the next six years. Prior to developing the program award process, new programs were awarded on a rolling basis, without streamlined criteria and timelines. In order to support schools

through the application process, the district held two virtual, city-wide community outreach events; targeted outreach to underrepresented regions; and provided several school workshops to help school communities determine the programs that would best meet their unique needs, complete their applications, and develop strong implementation plans. New high-quality programming will benefit a student population that is approximately 89 percent low-income and 93 percent Black and Latinx (29 percent Black and 64 percent Latinx). This investment will build on

existing programs and expand programming so that more CPS students than ever will have access to high-quality academic programming next school year. The complete list of schools is:

- Bright Elementary - Fine & Performing Arts
- Nathan Davis Elementary - Dual Language
- Hernandez Middle School - STEM
- Kilmer Elementary - IB-PYP
- Nash Elementary - Fine & Performing Arts
- Ruggles Elementary - STEAM
- West Park Elementary - STEAM

## Teatro ZinZanni Returns to Chicago Theatre District

Teatro ZinZanni is pleased to announce its Grand Re-Opening with a brand-new show starring veteran performer, Frank Ferrante. An experience unlike any other, Teatro ZinZanni is a whirlwind of international cirque, comedy and cabaret served with a multi-course gourmet feast. Individual and group tickets are now on sale. Presented by

Randolph Entertainment, performances are scheduled to begin July 8, 2021. Teatro ZinZanni takes place on the 14th floor of the Cambria Hotel Chicago Loop, 32 W. Randolph St. in the heart of Chicago's Theatre District. World-class acrobats, musicians, divas, illusionists, madmen, and aerialists fill our intimate Spiegel tent ZaZou, a



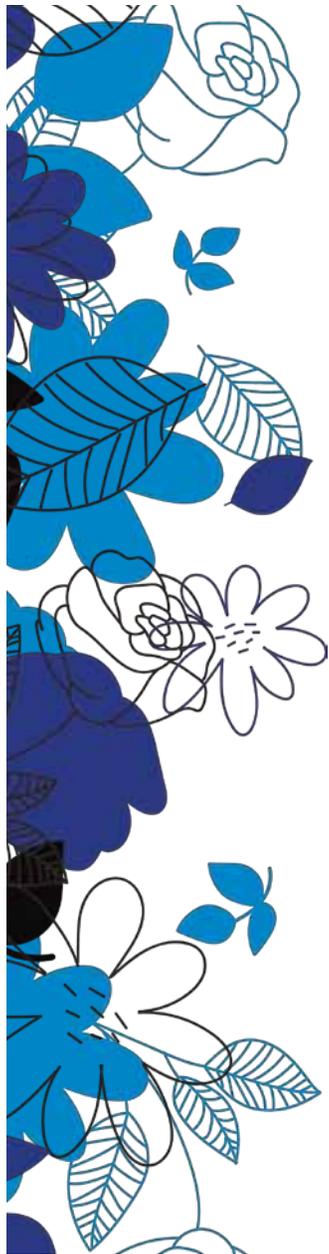
unique jewel box mirror tent located in the heart of Chicago's Downtown Theater District. For more information or to purchase tickets, visit [www.ZinZanni.com](http://www.ZinZanni.com).

## La Medida Peters Aumenta la Transparencia en la Disciplina Escolar de CPS

La medida patrocinada por el Senador Estatal Robert Peters (D-Chicago) destinada a aumentar la transparencia en la mala conducta y disciplina en las Escuelas Públicas de Chicago fue aprobada por un comité del Senado el martes. El Proyecto 15 de la Cámara requiere que CPS provea notificaciones escritas a los padres o tutores de estudiantes que cometen faltas de mala conducta y de estudiantes que son víctimas de actos de mala conducta, lo que se define como un incidente que involucra toques ofen-

sivos, altercados físicos y el uso de violencia. “Los padres y tutores merecen saber lo que pasa en la escuela a la que sus hijos asisten”, dijo Peters. “Informar a los padres y tutores cuando ocurre un acto de mala conducta permite que los padres de las víctimas se aseguren de que sus hijos están apropiadamente cuidados. Esto facilitará la creación de un récord escrito que beneficie a los estudiantes, a los padres y a las escuelas”. La legislación es una iniciativa del patrocinador de la Cámara, Rep. Curtis

Tarver (D-Chicago) que es el propio representante estatal de Peters. “Quiero agradecer a Curtis por todo el esfuerzo que ha puesto en este caso”. Dijo Peters. “Es un honor luchar con él por esta causa”. El Comité de Educación del Senado aprobó la legislación sin oposición. Ahora será enviada al pleno del Senado para su consideración.



SAVINGS ARE  
**abloom**

**Kevin Ware** could help you save even more on car insurance.

Get a free quote and see how much you could save.



**GEICO** | LOCAL OFFICE

773-582-8888 | [geico.com/chicago-ware](http://geico.com/chicago-ware)  
Chicago, IL 60652  
¡Hablamos Español!

"Scan to call now"



Some discounts, coverages, payment plans, and features are not available in all states, in all GEICO companies, or in all situations. GEICO is a registered service mark of Government Employees Insurance Company, Washington, DC 20076; a Berkshire Hathaway Inc. subsidiary. © 2020 GEICO

# HASTA LAS PERSONAS MÁS FUERTES NECESITAN AYUDA.



En el Banco de Alimentos de Chicago proporcionamos alimentos y esperanza a nuestros vecinos más necesitados. Porque incluso los más fuertes a veces necesitan ayuda alimentaria, y cuando eso suceda, estaremos listos para ayudarle desde el primer momento, **sin condiciones y en español.**



**GREATER  
CHICAGO  
- FOOD -  
DEPOSITORY.**

Encuentra tu despensa más cercana.

**(773) 247-3663**

**BancoDeAlimentosChicago.org**



**Quality Since 1934**

Lifetime Warranty • Complete Car Care Service  
Clear Coat Paint Specialist • Computerized Estimates  
Theft Repair • Glasswork • Detailing

**Intelligent, Professional Service**  
*Quality, State-of-the-Art repairs*

**INSURANCE  
CLAIMS  
SPECIALISTS**

FAMILY OPERATED  
FOR 87 YEARS



[www.erialasalle.com](http://www.erialasalle.com)

DIGITALLY LINKED  
TO ALL MAJOR  
INSURANCE COMPANY

**2 CONVENIENT LOCATIONS**

**312-337-3903 • 773-762-5571**

1005 W. Huron St. • Chicago 2440 S. Kedzie Avenue  
Corner of Milwaukee and Huron Chicago, IL 60623

**Calidad desde 1934**

Garantía de por vida • Servicio de Cuidado  
Completo del Auto • Especialistas de Pintura de Capa Clara  
• Estimados Computarizados  
Reparación por Robo • Trabajo en Ventanas • Detallado

**Servicio Profesional e Inteligente**  
*Reparaciones Vanguardistas de Calidad*

**ESPECIALISTAS  
EN RECLAMOS  
DE SEGURO**  
DIGITALMENTE  
ENLAZADO CON LA  
MAYORIA DE LAS COMPAÑIAS  
DE SEGURO

OPERADO EN FAMILIA  
POR 87 AÑOS



**2 CONVENIENT LOCATIONS**

**312-337-3903 • 773-762-5571**

1005 W. Huron St. • Chicago 2440 S. Kedzie Avenue  
Corner of Milwaukee and Huron Chicago, IL 60623

## Attorney General Raoul Urges Facebook to Abandon Launch of Instagram Kids



Attorney General Kwame Raoul, as part of a bipartisan coalition of 44 attorneys general, is urging Facebook to abandon its plans to launch a version of Instagram for children under the age of 13. In a letter to Facebook CEO Mark Zuckerberg, Raoul and the coalition contend that social media can be detrimental to children for myriad reasons and that

Facebook has historically failed to protect the welfare of children on its platforms. Raoul and the coalition expressed concerns over Facebook's proposal, including research that social media can be harmful to the physical, emotional, and mental well-being of children; rapidly worsening concerns about cyberbullying on Instagram; use of the

platform by predators to target children; Facebook's checkered record in protecting the welfare of children on its platforms; and children's lack of capacity to navigate the complexities of what they encounter online, including advertising, inappropriate content and relationships with strangers.

## El Procurador General Raoul Exhorta a Facebook a que no Lance Instagram Kids

El Procurador General Kwame Raoul, como parte de una coalición bipartidiana de 44 procuradores generales, pide a Facebook que abandone sus planes de lanzar una versión de Instagram para niños menores de 13 años. En una carta a Facebook, el CEO Mark Zuckerberg, Raoul y la coalición afirman que las redes sociales pueden ser perjudiciales para los niños por innumerables razones y que Facebook históricamente no ha logrado proteger el bienestar de los niños en sus plataformas. Raoul y la coalición expresaron preocupación con el propósito de Facebook, incluyendo investigación de que los medios sociales pueden ser dañinos para el bienestar físico, emocional y mental de los niños; preocupacio-



nes que empeoran rápidamente sobre el ciberacoso en Instagram, el uso de la plataforma por parte de los depredadores para atacar a los niños; El historial accidentado de Facebook en la protección del bienestar de

los niños en sus plataformas y la falta de capacidad de los niños para navegar por las complejidades de lo que encuentran en línea, incluida la publicidad, el contenido inapropiado y las relaciones con extraños.

## Donation Helps to Create Rush BMO Institute for Health Equity



Rush University System for Health and BMO Financial Group announced a \$10 million donation to create the new Rush BMO Institute for Health Equity. With a mission of eliminating health inequities and helping people live longer and healthier lives, the Rush BMO Institute for Health Equity will leverage Rush's strengths in patient care, research and education; operational and philanthropic investment; and community partnerships to strengthen the health and vitality of neighborhoods Rush serves. Recognizing the injustice of growing gaps in health outcomes,

locally and nationally, Rush University System for Health became one of the first academic health systems to make health equity a strategic priority. To make the greatest impact on their health outcomes, the Institute will focus on the following four key areas:

- Education and workforce development, ensuring that each of Rush University's 2,200 students is exposed to coursework that increases their understanding of health disparities, and expanding career pathways for West Side residents.
- Community-based clinical practice to reduce residents' rates of risk factors for chronic diseases, including

Rush's successful School-Based Health Center model, which will serve more than 1,600 students at five Chicago Public Schools.

- Community engagement, with a focus on sustained partnerships to provide support to address community issues such as food security, mental health, addiction, and weight loss.
- Health equity research, increasing community members' participation in Rush-led research by embedding studies in trusted neighborhood settings and supporting health equity fellows each year.



**CHICAGO PARK DISTRICT**  
**Summer of Possibilities**  
**DAY CAMP**

**Summer Day Camp**  
**June 28 to August 6**  
**Late Summer Camps & Sports Camps**  
**August 9 to 29**

**Important dates:**

- Programs go live for viewing: May 3
- Online registration begins: May 10 & May 11
- In-person registration begins: May 14

**Please visit**  
[www.ChicagoParkDistrict.com/Day-Camp](http://www.ChicagoParkDistrict.com/Day-Camp)  
for information and specific details.

**Register online at**  
[www.ChicagoParkDistrict.com](http://www.ChicagoParkDistrict.com)

Financial assistance is available for eligible Chicago residents. Learn more at [www.chicagoparkdistrict.com/day-camp/](http://www.chicagoparkdistrict.com/day-camp/)

Help send a kid to camp!  
Donate to the camp scholarship fund at [www.chicagoparkdistrict.com/donate](http://www.chicagoparkdistrict.com/donate)

For more information about your Chicago Park District visit [www.ChicagoParkDistrict.com](http://www.ChicagoParkDistrict.com) or call 312.742.7529 or 312.747.2001 (TTY)

City of Chicago Lori E. Lightfoot, Mayor  
Chicago Park District Board of Commissioners  
Chicago Park District, Michael P. Kelly, General Superintendent & CEO

**STAY CONNECTED.**

## Free COLLEGE CLASSES in Literature, Philosophy, U.S. History, Art History, and Writing.

**Yes, free.**

Offered by Illinois Humanities with University of Illinois at Chicago.  
Read more and fill out an application:  
[ILHumanities.org/odysseyproject](http://ILHumanities.org/odysseyproject)

For more information: (312) 374-1550  
[odyssey@ilhumanities.org](mailto:odyssey@ilhumanities.org)

THE  
**ODYSSEY**  
PROJECT



## INVITATION FOR BIDS CITY OF BERWYN

NOTICE IS HEREBY GIVEN by the Mayor and City Council of the CITY OF BERWYN, Cook County, Illinois, that sealed bids will be received for the following improvement:

### **PY 2020 CDBG SIDEWALK REPLACEMENT HUD ACTIVITY NO. 711**

The proposed improvement consists of P.C. concrete sidewalk removal and replacement, P.C. concrete driveway removal and replacement, combination concrete curb and gutter removal and replacement, and all appurtenant construction at various locations throughout the City.

Said bids will be received up to the hour of **10:00 a.m.** on the **26th day of May, 2021**, at the office of the **City Clerk**, in the **City of Berwyn, 6700 W. 26th Street, Berwyn, IL 60402**, and will be publicly opened and read at that time.

Plans and proposal forms are available for download only from QuestCDN via the Novotny Engineering website, <http://novotnyengineering.com>, "Bidding" tab, for a non-refundable charge of \$30.00. Please contact Novotny Engineering (630-887-8640) to obtain the QuestCDN password. The Engineer has been authorized to refuse to issue Specifications and Proposals to any person, firm, or corporation that he or she considers to be unqualified. Proposals must be submitted on the forms provided. No Proposals will be issued to Bidders after **12:00 Noon** on the **25th day of May, 2021**. All proposals or bids must be accompanied by a Bid Bond, Cash, or Certified Check made payable to the **City of Berwyn** in the amount of not less than five percent (5%) of the total amount of the Proposal as a guarantee that if the Proposal is accepted, a Contract will be entered into and the performance of the Contract is properly secured.

No bid shall be withdrawn after the opening of the proposals without the consent of the Mayor and City Council of the City of Berwyn for a period of **forty-five (45)** days after the scheduled time of closing bids.

The bidder is specifically advised that the City is a recipient of a grant made pursuant to the Housing and Community Development Act of 1974 as amended. Further, in compliance with the Stevens Amendment to the Department of Defense Appropriation Act of 1989, the estimated percentage of the total cost of this project to be funded with federal dollars is **one hundred percent (100%)** and the exact dollar amount of federal funds which will be set aside for this project will be based on the Contract amount awarded under this offering.

All laborers and mechanics employed by Contractor or Subcontractor(s) on construction work for this project shall be paid wages at rates not less than those prevailing on similar construction in the locality as determined by the Secretary of Labor in accordance with the Davis-Bacon Act as amended (U.S.C. 76-276a-5), and shall receive overtime compensation in accordance with and subject to the provisions of the Contract Work Hours and Safety Standards Act (40 U.S.C. 327-333) and the Contractor and Subcontractor(s) shall comply with all regulations issued pursuant to these Acts and other applicable Federal laws and regulations pertaining to labor standards. The Secretary of Labor has, with respect to the labor standards specified in this Section, the authority and functions set forth in Reorganization Plan Number 14 of 1950 (5 U.S.C. 113z-15) and Section 2 of the Act of June 13, 1934, as amended (40 U.S.C. 276c).

All Contracts and Subgrantees for construction or repair shall include a provision for compliance with the Copeland "Anti-Kickback Act" (18 U.S.C. 874) as supplemented in Department of Labor Regulations (29 CFR, Part 3).

Each Bidder is required to comply with Equal Employment Opportunity for Community Development Block Grants, a copy of which is on file with the City Clerk and is available for inspection.

Compliance with "Section 3", which calls for affirmative action by the Contractor to train and hire lower income residents of the project area and to subcontract with local small businesses, is required on this project.

An explanation of the applicable federal requirements previously mentioned is provided in the Special Provisions of the Bid Specifications.

The successful Bidder for the construction of the improvement will be required to file a Performance Bond equal to one hundred percent (100%) of the bid, with sureties to be approved by the Mayor and City Council, which Performance Bond shall be conditioned upon proper and faithful performance by the Contractor of the work specified in accordance with the Plans and Specification therefore, according to the time and terms and conditions of the Contract; and also that the Bidder and Contractor shall properly pay all debts incurred by the Contractor in the execution of the work, including those for labor and materials furnished.

The Contractor shall be required to furnish sufficient insurance or guaranty of indemnity to the City of Berwyn, Illinois, and the County of Cook, Illinois, against any and all claims which might arise for damages to persons or property due to the negligence of the Contractor or Subcontractor(s), or their officers, agents, employees or servants, during the construction of said improvement and until the said improvement has been finally accepted as complete by the Mayor and City Council of the City of Berwyn.

**Bidders must be registered and active with SAM.gov prior to the bid date.** The right to reject any and all Proposals or Bids is reserved.

Dated at Berwyn, Illinois, this 13th day of May, 2021.

**MAYOR AND CITY COUNCIL  
CITY OF BERWYN**

**By: Robert J. Lovero, Mayor (s)**

**A T T E S T:**

**By: Margaret M. Paul, City Clerk (s)**

## REAL ESTATE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION BRIDGEWELL CAPITAL LLC Plaintiff,

-v.-

CYNDI MARQUIS CONSTRUCTION & MANAGEMENT INC., CYNTHIA ALLEN, CITY OF CHICAGO, UNKNOWN OWNERS-TENANTS AND NON-RECORD CLAIMANTS Defendants 2019 CH 9816 3919 W. FLOURNOY STREET CHICAGO, IL 60624 NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on April 28, 2021, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on June 10, 2021, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 3919 W. FLOURNOY STREET, CHICAGO, IL 60624 Property Index No. 16-14-305-016-0000

The real estate is improved with a multi-family residence.

The judgment amount was \$110,838.43 for Count I and \$66,602.59 for Count III.

Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales.

For information, NOONAN & LIEBER-

## REAL ESTATE

MAN Plaintiff's Attorneys, 105 W. ADAMS ST., SUITE 1800, Chicago, IL, 60603 (312) 431-1455. Please refer to file number 2017-4. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjisc.com for a 7 day status report of pending sales.

NOONAN & LIEBERMAN 105 W. ADAMS ST., SUITE 1800 Chicago IL, 60603 312-431-1455 E-Mail: intake@noonanandlieberman.com Attorney File No. 2017-4 Attorney Code. 38245 Case Number: 2019 CH 9816 TJSC#: 41-698

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.

## HOUSE FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION

U.S. BANK TRUST NATIONAL ASSOCIATION, AS TRUSTEE OF CVF III MORTGAGE LOAN TRUST II Plaintiff,

-v.-

UNKNOWN HEIRS AT LAW AND LEGATEES OF CARMELLA F. STENDSON, EQUIVANTAGE INC., NEIGHBORHOOD LENDING SERVICES, INC., ILLINOIS HOUSING DEVELOPMENT AUTHORITY, SHARON ROSEBURR CARR, CHARLES PIKE, ALICE WILSON SHEPARD, WILLIAM P. BUTCHER, AS SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE ESTATE OF CARMELLA F. STENDSON, UNKNOWN OWNERS AND NON-RECORD CLAIMANTS Defendants

2019CH06962 5710 W. ERIE STREET CHICAGO, IL 60644 NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on March 8, 2021, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on June 3, 2021, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate:

Commonly known as 5710 W. ERIE STREET, CHICAGO, IL 60644 Property Index No. 16-08-210-025-0000 The real estate is improved with a single family residence.

The judgment amount was \$48,702.46. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales.

## HOUSE FOR SALE

For information, JOHNSON, BLUMBERG & ASSOCIATES, LLC Plaintiff's Attorneys, 230 W. Monroe Street, Suite #1125, Chicago, IL, 60606 (312) 541-9710. Please refer to file number 18-6680.

THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjisc.com for a 7 day status report of pending sales.

JOHNSON, BLUMBERG & ASSOCIATES, LLC 230 W. Monroe Street, Suite #1125 Chicago IL, 60606 312-541-9710 E-Mail: iplleadings@johnsonblumberg.com Attorney File No. 18-6680 Attorney Code. 40342 Case Number: 2019CH06962 TJSC#: 41-675

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. Case # 2019CH06962 13168416

## REAL ESTATE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION

SEMPER FIDELIS LLC, AN ILLINOIS LIMITED LIABILITY COMPANY Plaintiff,

-v.-

JAMES HOLLIDAY, CITY OF CHICAGO, STATE OF ILLINOIS Defendants 2019 CH 09108 5845 W. MIDWAY PK. CHICAGO, IL 60644 NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on April 19, 2021, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on June 1, 2021, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker Drive, CHICAGO, IL, 60606, sell at a public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate:

Commonly known as 5845 W. MIDWAY PK., CHICAGO, IL 60644 Property Index No. 16-08-225-002-0000 The real estate is improved with a multi-family residence.

The judgment amount was \$1,699,740.80. Sale terms: 10% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, including the Judicial Sale fee for the Abandoned Residential Property Municipality Relief Fund, which is calculated on residential real estate at the rate of \$1 for each \$1,000 or fraction thereof of the amount paid by the purchaser not to exceed \$300, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. No fee shall be paid by the mortgagee acquiring the residential real estate pursuant to its credit bid at the sale or by any mortgagee, judgment creditor, or other lienor acquiring the residential real estate whose rights in and to the residential real estate arose prior to the sale. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales.

## REAL ESTATE

POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales.

For information, D. KAUFMAN LAW LLC Plaintiff's Attorneys, 185 N. FRANKLIN ST., 2ND FLOOR, Chicago, IL, 60606 (312) 993-0030. THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tjisc.com for a 7 day status report of pending sales.

D. KAUFMAN LAW LLC 185 N. FRANKLIN ST., 2ND FLOOR Chicago IL, 60606 312-993-0030 E-Mail: dan@kaufmanlaw.info Attorney Code. 64273 Case Number: 2019 CH 09108 TJSC#: 41-635

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose. Case # 2019 CH 09108

## INVIERTA EN LA COMUNIDAD COMPRE EN TIENDAS LOCALES



## 53 HELP WANTED

# NOW HIRING

Looking for a deck staining and repair technician.

**CALL 847-979-9299**

# GOOD PAY

- WINDOW WASHING
- GUTTER CLEANING
- POWER WASHING

**Workers Needed**

**CALL 847-297-4492**

PLACE YOUR ADS HERE! 708-656-6400

## ASSUMED NAME

Notice is hereby given, pursuant to "An Act in relation to the use of an Assumed Business Name in the conduct or transaction of Business in the State," as amended, that a certification was registered by the undersigned with the County Clerk of Cook County.

Registration Number: Y21006782 on April 30, 2021

Under the Assumed Business Name of LOPEZ TIRES with the business located at: 5436 W. 25TH ST, CICERO IL 60804.

The true and real full name(s) and residence address of the owner(s)/ partner(s) is:

Owner/Partner  
Full Name  
JUAN SERRANO  
Complete Address  
5436 W. 25TH ST.  
CICERO, IL 60804, USA  
PATRICIA SERRANO  
Complete Address  
5436 W. 25TH ST.  
CICERO, IL 60804, USA

## 53 HELP WANTED

APARTMENT FOR RENT

APARTMAND FOR RENT

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**69th St / California**

5 rms, 2 Bdrm, 2nd Fl., Owner Heated, off street parking, close to hospital and transportation, \$870 month + 1 1/2 month sec dep.

**O'BRIEN FAMILY REALTY**



Agent Owned  
**773-581-7883**

2 Bed. Apt. Kitchen, living room.  
3030 S. Komensky Ave.  
Chicago IL, 60623  
Call 773-679-5761

**SE RENTAN APTS.**

**APT. DE 2 REC. \$890  
Y DE 1 REC. \$790**

ALFOMBRADO, CALEFACCION INCLUIDA, LAVANDERIA & ALMACENAJE EN EL SOTANO. ESTACIONAMIENTO EN LA PARTE DE ATRAS.

**APTS. FOR RENT**

2 BEDROOM **\$890** AND 1 BEDROOM **\$790**  
CARPETING, HEATING INCLUDED, LAUNDRY FACILITIES & STORAGE IN BASEMENT. PARKING IN THE REAR.

**LLAME/CALL 708-439-9253**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**GENERAL LABORS WANTED**

**FOR ASPHALT PAVING  
SOUTHSIDE  
WORK WITH FRIENDLY CREW**

IF NO ANSWER LEAVE  
NAME AND PHONE NUMBER  
WE WILL CALL BACK

**708-423-9594 • 708-906-9192**



**LOOKING FOR A LOCAL  
DRIVER CLASS A CDL**

**GOOD PAY**

**WOOD DALE, IL**



**CALL 909-354-9110**

**NEED METAL POLISHING  
WORKERS**



**NECESITAMOS  
TRABAJADORES  
DE PULIDO DE METALES  
847-677-7446**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**SMITTY'S TREE SERVICE, INC.**

We are looking for a **MECHANIC** that can work on engines, transmissions, brakes, electrical, forklifts, Hi-Reaches, welding, hydraulic work & various machines. We have a fleet of 30 trucks & about 40 different pieces of equipment.

ALSO LOOKING FOR GROUNDSMEN, CLASS B OR C DRIVERS

Employee needs to be self motivated and willing to work hard. CDL license is a plus but not mandatory..

**708-385-2814**

12736 S. Ridgeway, Alsip, Il.

Please stop in and fill out an application/interview looking to hire ASAP to the right candidate.

**GERENTE DE ÁREA**



Empresa de limpieza comercial por contrato con sede en Chicago durante sus 50 años está en busca de un Gerente de Área con experiencia. Se prefiere bilingüe español / inglés.

Brindamos servicios sindicalizados y no sindicalizados a edificios de oficinas comerciales, museos, escuelas y consultorios médicos, además de servicios especiales. Llame al 312-726-7200 para obtener más información o

**NOW HIRING**

**ROOFING COMPANY IN SUMMIT, IL**

Is looking for helpers to work on roofs, and for siding installers. We provide trucks and tools.

**ESTAMOS CONTRATANDO**

**ROOFING COMPANY IN SUMMIT, IL**

Buscamos ayudantes para trabajar en techos e instaladores de revestimientos (siding). Nosotros proporcionamos camiones y herramientas.

**708-458-7988**

**INVIERTA EN LA  
COMUNIDAD  
COMPRE EN TIENDAS  
LOCALES**



**SEEKING  
EMPLOYEES**

To clean hotel rooms in Luxury hotel Downtown.  
**NO EXPERIENCE NECESSARY**

**847-630-3350**

**COMPañIA DE  
★ COSTURA ★**



**NECESITA CORTADORES  
DE TELA CON EXPERIENCIA**

Para el primer y segundo turno, tiempo completo para constureras y presores empacadores y control de calidad para prendas de vestir como blazers, jackets, camisas y pantalones. debe tener documentos legales para trabajar. El trabajo es tiempo completo todo el año y oportunidades de tiempo extra, buen pago y ofrecemos seguro.

**LLAME PRIMERO AL 773-545-0990  
Y SI NO CONTESTAN LLAMAR AL  
847-476-4999**

3500 N. Kostner Ave. Chicago, IL 60641

Se Solicita

**OPERADORES DE MAQUINA**

Turno de 8am-4:30pm

No experiencia necesaria. Aplicar de 10am-2pm  
4712-16 W. Rice Street in Chicago, Il 60651

**CAL-ILL GASKET 773-287-9605**

Compañía Solicita

**PINTORES Y  
CARPINTEROS**

Con experiencia. Trabajo en suburbios de Chicago. Debe tener su propio vehículo y herramientas básicas.

Llamar únicamente entre 9AM-5PM

**630-375-9980**

**AGENTES DE VIAJES/CAJERAS  
PART TIME – FULL TIME  
TRAER RESUME**

**LUNES A VIERNES**

**09:00 am 12:00 pm**

o enviar

Email: [jdelsa@delgadotravelusa.com](mailto:jdelsa@delgadotravelusa.com)  
[Supervisorchicago@delgadotravelusa.com](mailto:Supervisorchicago@delgadotravelusa.com)

**DELGADO TRAVEL AGENCY  
2914 N. MILWAUKEE AVE, CHICAGO  
Tel: (773) 235-5000**

53 HELP WANTED

**SE SOLICITA AHORA  
(Tapicero con Experiencia)**

- Tapizar
- Cortar
- Coser

**Help Wanted  
(upholster with Experience)**

- Upholstery
- Cutting
- Sewing

**HIRING NOW!**

Para más información llame al (773)927-2055  
For more information call (773)927-2055

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**THE  
MARKET  
YOU NEED  
TO REACH  
FOR THE  
JOBS YOU  
HAVE  
TO FILL:  
708  
656-6400**



53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

The Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago will be accepting applications for the following classification(s):

**Environmental Chemist (Original)****Environmental Research Technician (Original)****Financial Analyst (Original)**

Additional information regarding salary, job description, requirements, etc. can be found on the District's website at [www.districtjobs.org](http://www.districtjobs.org) or call 312-751-5100.

**An Equal Opportunity Employer - M/F/D**

**AUTO MECHANIC WANTED**

5 years experience, full time position. No tools needed.  
Northwest Side

**CALL SAM****773-202-8100**

**Visit our NEW website**

Visite nuestro NUEVO sitio web

[www.LawndaleNews.com](http://www.LawndaleNews.com)

**Advertise With Us** Anunciese Con Nosotros

**Like us on**



53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

104 Professional Service

104 Professional Service



**GOLAN'S**  
MOVING & STORAGE

**NOW HIRING**

**MOVERS AND DRIVERS Class C & Class A**

**COMMISSIONS AND BONUSES**

Full time and part time available

Apply in person at

**3640 Jarvis Ave, Skokie IL**  
**Call 847.673.3309**

**SE SOLICITA AYUDANTES Y CONDUCTORES**  
**Clase C y Clase A**

**COMISIONES Y BONOS**

Disponible Tiempo completo y Medio tiempo

**APLICAR EN PERSONA**

**3640 Jarvis Ave, Skokie IL**  
**Llame al: 847.673.3309**

ILL CC 93712

**WE'RE HIRING**

Oldcastle Infrastructure, is the leading manufacturer of precast concrete. Come join our team! Apply today! Immediate Openings!

>>> **APPLY TODAY!!!** <<<

**Positions in Elgin, IL & Kenosha, WI**

**\* Fabricators \* Laborers \* Leadman**

**Apply Online Today!**

<https://jobs.crh.com/key/oldcastle>

for assistance call: 224-281-1033

- \*Competitive Pay
- \*Health Benefits
- \*401k
- \*We will train!



**Oldcastle**  
Infrastructure  
A CRH COMPANY

**IMPORT AND EXPORT RAMIREZ**

Partes para Licuadoras

Blender Parts



Chicago, IL.

**TEL:**

**773-990-0789 /**

**TEL:**

**773-209-3700**

**¿RENTANDO?**

¡NO ESPERE MAS, PONGA SU APARTMANETO DE RENTA



**AQUI!**

**LLAMENOS HOY MISMO**

**708-656-6400**

[www.lawndalenews.com](http://www.lawndalenews.com)

neiu.edu

# JUNTOS, ROMPIENDO BARRERAS

“He crecido enormemente a nivel profesional y esto tiene mucho que ver con Northeastern. Northeastern ha impulsado mi vida personal y profesional a un nuevo nivel”.

Gracias al costo accesible y las becas que cubren el costo de estudios universitarios y la residencia dentro de la Universidad, **Julio E. Arreola**, quien se gradúa en finanzas este año, pudo calcular qué le convenía y decidió que Northeastern Illinois University era la mejor inversión para su educación y su futuro. Como el primer estudiante universitario de su familia, Julio no solo quiso ir a la universidad para iniciar su carrera profesional, también quiso ser un buen ejemplo para sus hermanos. Mientras estudiaba en Northeastern, Julio pudo adquirir experiencia en pasantías que obtuvo con varias empresas. Y por ello antes de graduarse, recibió una oferta de trabajo de un grupo internacional de servicios financieros.

Conozca más detalles sobre Julio en [neiu.edu/arreola](https://neiu.edu/arreola)



Institución que Sirve a los Hispanos (HSI) • 70+ especializaciones • 4 Ubicaciones en Chicago • Becas Disponibles